Richter 7

Elberfelder Übersetzung (Version 1.3 von bibelkommentare.de)

1 Und Jerub-Baal[H3378], das[H1931] ist Gideon[H1439], und alles[H3605] Volk[H5971], das[H834] mit ihm war, machten[H7925] sich früh[H7925] auf[H7925], und sie lagerten[H2583] sich an[H5921] der Quelle[H5878] Harod[H5878]; das Lager[H4264] Midians[H4080] aber war[H1961] nordwärts[H6828] von[H4480] ihm, nach dem Hügel[H1389] More[H4176] hin[1], im Tal[H6010]. [?][H854] **2** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Gideon[H1439]: Des Volkes, das[H834] bei[H854] dir ist, ist zu viel, als dass ich Midian[H4080] in ihre Hand[H3027] geben[H5414] sollte; damit[H6435] Israel[H3478] sich nicht[H6435] gegen[H5921] mich rühme[H6286] und spreche[H559]: Meine Hand[H3027] hat mich gerettet[H3467]! [?][H5971] [?][H7227] **3** Und nun[H6258] rufe[H7121] doch[H4994] vor den Ohren[H241] des Volkes[H5971] aus und sprich[H559]: Wer[H4310] furchtsam[H3373] und verzagt[H2730] ist, kehre[H7725] um[H7725] und wende[H6852] sich zurück[H6852] vom[H4480] Gebirge[H2022] Gilead[H1568]! Da kehrten[H7725] von dem Volk[H5971] 22000 um[H7725], und 10000 blieben[H7604] übrig[H7604]. [?][H4480] [?][H6235 H505] **4** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Gideon[H1439]: Noch[H5750] ist des Volkes zu viel; führe[H3381] sie ans[H413] Wasser[H4325] hinab[H3381], dass ich sie dir dort[H8033] läutere[H6884]; und es soll geschehen[H1961], von wem[H834] ich dir sagen[H559] werde: dieser[H2088] soll mit[H854] dir ziehen[H1980], der[H1931] soll mit[H854] dir ziehen[H1980]; und jeder[H3605], von dem[H834] ich dir sagen[H559] werde: dieser[H2088] soll nicht[H3808] mit[H854] dir ziehen[H1980], der[H1931] soll nicht[H3808] ziehen[H1980]. [?][H5971] [?][H7227] **5** Und er führte[H3381] das Volk[H5971] ans[H413] Wasser[H4325] hinab[H3381]. Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Gideon[H1439]: Jeder[H3605], der[H834] mit seiner Zunge[H3956] von dem Wasser[H4325] leckt[H3952], wie[H834] ein Hund[H3611] leckt[H3952], den stelle[H3322] besonders[H905]; und auch jeden[H3605], der[H834] sich auf[H5921] seine Knie[H1290] niederlässt[H3766], um zu trinken[H8354]. [?][H4480] **6** Und die Zahl[H4557] derer, die mit ihrer Hand[H3027] zu[H413] ihrem Mund[H6310] leckten[H3952], war[H1961] 300[H7969 H3967] Mann[H376]; und das ganze[H3605] übrige[H3499] Volk[H5971] hatte sich auf[H5921] seine Knie[H1290] niedergelassen[H3766], um Wasser[H4325] zu trinken[H8354]. **7** Und der HERR[H3068] sprach[H559] zu[H413] Gideon[H1439]: Durch die 300[H7969 H3967] Mann[H376], die geleckt[H3952] haben, will ich euch retten[H3467] und Midian[H4080] in deine Hand[H3027] geben[H5414]; das ganze[H3605] übrige Volk[H5971] aber soll gehen[H3212], jeder[H376] an seinen Ort[H4725]. **8** Und sie nahmen[H3947] die Zehrung[H6720] des Volkes[H5971] mit sich[H3027] und seine Posaunen[H7782]. Und er entließ[H7971] alle[H3605] Männer[H376] von Israel[H3478], jeden[H376] nach seinen Zelten[H168]; aber die 300[H7969 H3967] Mann[H376] behielt[H2388] er. Das Lager[H4264] Midians[H4080] war[H1961] aber unter[H4480 H8478] ihm im Tal[H6010].

9 Und es geschah[H1961] in dieser Nacht[H3915], da sprach[H559] der HERR[H3068] zu[H413] ihm: Mach[H6965] dich auf[H6965], geh[H3381] in das Lager[H4264] hinab[H3381]; denn[H3588] ich habe es in deine Hand[H3027] gegeben[H5414]. [?][H1931] **10** Und wenn[H518] du[H859] dich fürchtest[H3373], hinabzugehen[H3381], so geh[H3381] mit Pura[H6513], deinem Knaben[H5288], zum[H413] Lager[H4264] hinab[H3381]; **11** und du wirst hören[H8085], was[H4100] sie reden[H1696]; und danach[H310] werden deine Hände[H3027] erstarken[H2388], und du wirst in das Lager[H4264] hinabgehen[H3381]. Da ging[H3381] er[H1931] mit Pura[H6513], seinem Knaben[H5288], hinab[H3381] bis an[H413] das Ende[H7097] der Gerüsteten[H2571], die[H834] im Lager[H4264] waren[2]. **12** Und Midian[H4080] und Amalek[H6002] und alle[H3605] Söhne[H1121] des Ostens[H6924] lagen[H5307] im Tal[H6010], wie die Heuschrecken[H697] an Menge[H7230]; und ihrer Kamele[H1581] war keine Zahl[H4557], wie der Sand[H2344], der am[H7945 H5921] Ufer[H8193] des Meeres[H3220] ist, an Menge[H7230]. [?][H369] **13** Und Gideon[H1439] kam[H935], und siehe[H2009], ein Mann[H376] erzählte[H5608] seinem Gefährten einen Traum[H2472] und sprach[H559]: Siehe[H2009], ich habe einen Traum[H2472] gehabt[H2492]; und siehe[H2009], ein Laib[H6742] Gerstenbrot[H8184 H3899] rollte[H2015] in das Lager[H4264] Midians[H4080]; und es kam[H935] bis[H5704] zum Zelt[H1683] und schlug[H5221] es, dass es umfiel[H5307], und kehrte[H2015] es um[H2015], das Unterste zu oberst[H4605], und das Zelt[H168] lag[H5307] da. [?][H7453] **14** Und sein Gefährte antwortete[H6030] und sprach[H559]: Das[H2063] ist nichts[H369] anderes[H1115] als[H518] das Schwert[H2719] Gideons[H1439], des Sohnes[H1121] Joas[H3101], eines Mannes[H376] von Israel[H3478]; Gott[H430] hat Midian[H4080] und das ganze[H3605] Lager[H4264] in seine Hand[H3027] gegeben[H5414]. [?][H7453]

15 Und es geschah[H1961], als Gideon[H1439] die Erzählung[H4557] des Traumes[H2472] und seine Deutung[H7667] hörte[H8085], da betete[H7812] er an[H7812]. Und er kehrte[H7725] in[H413] das Lager[H4264] Israels[H3478] zurück[H7725] und sprach[H559]: Macht[H6965]

Druckausgabe erzeugt am 08.08.2025 auf bibelkommentare.de

euch auf[H6965]! Denn[H3588] der HERR[H3068] hat das Lager[H4264] Midians[H4080] in eure Hand[H3027] gegeben[H5414]. **16** Und er teilte[H2673] die 300[H7969 H3967] Mann[H376] in drei[H7969] Haufen und gab[H5414] ihnen allen[H3605] Posaunen[H7782] in die Hand[H3027] und leere[H7386] Krüge[H3537] und Fackeln[H3940] in[H8432] die Krüge[H3537]. [?][H7218] **17** Und er sprach[H559] zu[H413] ihnen[H1992]: Seht[H7200] es mir ab[H4480] und tut[H6213] ebenso[H3651]; siehe[H2009], wenn ich[H595] an das Ende[H7097] des Lagers[H4264] komme[H935], so soll es geschehen[H1961], dass ihr ebenso[H3651] tut[H6213], wie[H834] ich tue[H6213]. **18** Und stoße[H8628] ich in[H8628] die Posaune[H7782], ich[H595] und alle[H3605], die[H834] bei[H854] mir sind, so sollt auch[H1571] ihr[H859] in[H8628] die Posaunen[H7782] stoßen[H8628] rings[H5439] um[H5439] das ganze[H3605] Lager[H4264], und sollt rufen[H559]: Für den HERRN[H3068] und für Gideon[H1439]!

19 Und Gideon[H1439] und die 100[H3967] Mann[H376], die[H834] bei[H854] ihm waren, kamen[H935] an das Ende[H7097] des Lagers[H4264], beim Beginn[H7218] der mittleren[H8484] Nachtwache[H821]; man hatte eben die Wachen[H8104] aufgestellt[H6965]. Und sie stießen[H8628] in[H8628] die Posaunen[H7782] und zerschmetterten[H5310] die Krüge[H3537], die[H834] in ihrer Hand[H3027] waren. [?][H389] **20** Und die drei[H7969] Haufen stießen[H8628] in[H8628] die Posaunen[H7782] und zerbrachen[H7665] die Krüge[H3537]; und sie hielten[H2388] in ihrer linken[H8040] Hand[H3027] die Fackeln[H3940] und in ihrer rechten[H3225] Hand[H3027] die Posaunen[H7782] zum Blasen[H8628] und riefen[H7121]: Schwert[H2719] des HERRN[H3068] und Gideons[H1439]![4] [?][H7218] **21** Und sie standen[H5975] jeder[H376] an seiner Stelle[H8478], rings[H5439] um[H5439] das Lager[H4264]. Da lief das ganze[H3605] Lager[H4264] und schrie[H7321] und floh[H5127]. [?][H7323] **22** Und sie stießen[H8628] in[H8628] die 300[H7969 H3967] Posaunen[H7782]; und der HERR[H3068] richtete[H7760] das Schwert[H2719] des einen[H376] gegen den anderen[H7453], und zwar im ganzen[H3605] Lager[H4264]. Und das Lager[H4264] floh[H5127] bis[H5704] Beth-Schitta[H1029], nach Zerera[H6888] hin, bis[H5704] an das Ufer[H81935] von Abel-Mehola[H65] bei[H5921] Tabbat[H2888].

23 Und es versammelten sich[6] die Männer[H376] von Israel[H3478], von[H4480] Naphtali[H5321] und von[H4480] Aser[H836] und von[H4480] ganz[H3605] Manasse[H4519], und sie jagten[H7291] Midian[H4080] nach[H310]. [?][H6817] **24** Und Gideon[H1439] sandte[H7971] Boten[H4397] in das ganze[H3605] Gebirge[H2022] Ephraim[H669] und ließ sagen[H559]: Kommt[H3381] herab[H3381], Midian[H4080] entgegen[H7125], und nehmt[H3920] ihnen[H1992] die Gewässer[H4325] bis[H5704] Beth-Bara[H1012], und den Jordan[H3383]! Da versammelten sich alle[H3605] Männer[H376] von Ephraim[H669] und nahmen[H3920] ihnen die Gewässer[H4325] bis[H5704] Beth-Bara[H1012] und den Jordan[H3383]. [?][H6817] **25** Und sie fingen[H3920] die zwei[H8147] Fürsten[H8269] von Midian[H4080], Oreb[H6159] und Seeb[H2062]; und sie erschlugen[H2026] Oreb[H6159] an dem Felsen[H6697] Oreb[H6159], und Seeb[H2062] erschlugen[H2026] sie bei der Kelter[H3342] Seeb[H2062]; und sie jagten[H7291] Midian[H4080] nach[H7291]. Und die Köpfe[H7218] Orebs[H6159] und Seebs[H2062] brachten[H935] sie zu[H413] Gideon[H1439] auf[H4480] die andere Seite[H5676] des Jordan[H3383].

Fußnoten

1. O. von dem Hügel More an
2. d.h. bis an die äußersten Vorposten
3. Wahrsch. das Zelt des Heerobersten
4. O. Schwert für den HERRN und Gideon!
5. d.h. des Jordan
6. Eig. wurden zusammengerufen; so auch V. 24;10,17;12,1

Druckausgabe erzeugt am 08.08.2025 auf bibelkommentare.de